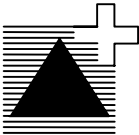


| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Bundesamt für Zivilschutz Office fédéral de la protection civile Ufficio federale della protezione civile Uffizi federal da la protecziun civila</p> | <p align="center">Detailetat/ Etat de détail</p> <p align="center">Z.000.141.31</p> |
| <p>ALN der Ausrüstung</p> <p align="right">617-4831</p> <p>NSA de l'équipement</p> | <p>Sortiment 31, Installationsmaterial für Kommandoposten 2 red und BSA 2 oder 2*</p> <p>Assortiment 31, mat d'installation pour PC 2 réduit et po att 2 ou 2*</p> |
| <p>Preis der Ausrüstung</p> <p align="right">Fr. 4'260.--</p> <p>Prix de l'équipement</p> | <p align="center">Inbegriffene Detailetats/ Etats de détail y compris:</p> |
| <p>Erläuterungen und Hinweise:</p> <p>ALN-Kolonne</p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Mengen- und Benennungskolonne</p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p>Preiskolonne</p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p>Bemerkungskolonne</p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p> | <p>Explications et remarques:</p> <p>Colonne des NSA</p> <p>★ Signes (une à quatre étoiles) pour différentes indications.</p> <p>▼ Signe pour éléments et batteries.</p> <p>Pour toutes les interventions, les éléments et les batteries doivent être acquis par les organisations de protection civile.</p> <p>Il ne faut pas emmagasiner les appareils en y laissant les éléments ou les batteries connectés.</p> <p>● Signe de matériel de consommation.</p> <p>L'OFPC ne fournit pas ultérieurement de carburants et de matériel de consommation. Il incombe aux organisations de protection civile de les acquérir.</p> <p>Colonne quantité et dénomination</p> <p>Unités de mesure telles que m, kg, l etc sous l'indication de quantité.</p> <p>Dénominations en provenance de la banque des données.</p> <p>Colonne des prix</p> <p>Prix par pièce, m, kg, l ou paire, si pas d'indication dans la colonne des remarques.</p> <p>Changements de prix réservés.</p> <p>Colonne des remarques</p> <p>Numéros des états de détail y compris.</p> |
| <p align="center">Mutationsanzeige/ Avis de modification:</p> <p align="center">75</p> | <p align="center">Ausgabedatum/ Date d'édition:</p> <p align="center">März 2001/Tz</p> |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 617-4831 | SORTIMENT 31, INSTALLATIONSMATERIAL FUER KP IRED UND BSA II ODER II* ASSORTIMENT 31, MAT D'INSTALLATION POUR PC IRED ET PO ATT II OU II* | 4260.00 | | 00.000.141.31 |
| | BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | | | |
| 617-4721 | 1 SICHERUNGSTABLEAU MIT 2 SICHERUNGSKASTEN KOMPL, (WANDRAHMEN 650X520X20MM) TABLEAU DE C-CIRCUIT AVEC 2 COFFRETS A FUSIBLES,COMPL (CADRE MURAL 650X520X20MM) | 654.00 | | |
| | BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | | | |
| 617-4729 | 1 WANDRAHMEN 650X520X20MM ST VZINKT CADRE MURAL 650X520X20MM AC ZINGUE | 28.00 | | |
| 150-6436 | 8 ZYLINDERSCHRAUBE M5X10 DIN 84 ST ROSTFR A2 VIS TETE CYLINDRIQUE M5X10 DIN 84 AC INOX A2 | 3.00 | 100 STK | |
| 617-4744 | 2 SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 DIN 933 ST ROSTFR A2, KOPF GELB/GRUEN MIT SCHLITZ VIS TETE SIX-PANS M6X16 DIN 933 AC INOX A2, TETE JAUNE/VERT AVEC FENTE | 1.20 | | |
| 178-1341 | 2 UNTERLAGSCHEIBE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 AC INOX A2 | 2.50 | 100 STK | |
| 617-4726 | 2 SICHERUNGSKASTEN FUER 10 ANSCHLUESSE MIT UEBERSpannungSSICHERUNGEN, KOMPL COFFRET A FUSIBLES POUR 10 RACCORDEMENTS AVEC FUSIBLES DE SURTENSION, COMPL | 312.00 | | |
| | INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | | | |
| 617-4744 | 1 SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 DIN 933 ST ROSTFR A2, KOPF GELB/GRUEN MIT SCHLITZ VIS TETE SIX-PANS M6X16 DIN 933 AC INOX A2, TETE JAUNE/VERT AVEC FENTE | 1.20 | | |
| 178-2149 | 1 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 617-4737 | 1 ABDECKBLECH 548X28MM TOLE DE RECOUVREMENT 548X28MM | 3.00 | | |
| 230-0717 | 20 ROEHRENSICHERUNG 3A d9X60MM FUSIBLE TUBULAIRE 3A d9X60MM | 0.60 | | |
| 230-1020 | 20 UEBERSpannungSABLEITER UC245I 37X12X10MM PARASURTENSION UC245I 37X12X10MM | 4.90 | | |
| 617-4736 | 1 DECKEL 587X134X10MM ST COUVERCLE 587X134X10MM AC | 13.50 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 617-4745 | 2 ZYLINDERSCHRAUBE M4X16/9 UNVERLIERBAR ST ROSTFR 18/10, KOPF MIT BLAUER RILLE VIS TETE CYL M4X16/9 IMPERDABLE AC INOX 18/10, TETE AVEC RAINURE BLEUE | 0.20 | | |
| 617-4743 | 2 UNTERLAGSCHEIBE d3,5/8X0,1MM NEUSILBER RONDELLE d3,5/8X0,1MM ARGENTAN | 0.30 | | |
| 255-3062 | 2 KABELSTOPFBUECHSE PG 13,5 MIT 6KT MS VNI KABEL d 8-15MM UNIV-GU-RING-NEOPREN PRESSE-ETOUPE DE CABLE PG 13,5 A REBORD 6 PANS LT NICK d8-15MM JOINT UNIVERSEL | 1.10 | | |
| 617-4610 | 1 ANSCHLUSSTABLEAU V 1-45, KOMPL (WANDRAHMEN 910X640X25MM) TABLEAU DE RACCORDEMENTS V 1-45, COMPL (CADRE MURAL 910X640X25MM) BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 570.00 | | |
| 617-4618 | 1 WANDRAHMEN 910X640X25MM ST VZINKT CADRE MURAL 910X640X25MM AC ZINGUE | 50.00 | | |
| 150-6436 | 12 ZYLINDERSCHRAUBE M5X10 DIN 84 ST ROSTFR A2 VIS TETE CYLINDRIQUE M5X10 DIN 84 AC INOX A2 | 3.00 | 100 STK | |
| 617-4503 | 1 ANSCHLUSSKASTEN 15X2, V 1-15, MIT LOCH d19MM BOITE DE RACCORDEMENTS 15X2, V 1-15, AVEC TROU d19MM | 168.00 | | |
| 617-4504 | 1 ANSCHLUSSKASTEN 15X2, V 16-30, MIT LOCH d19MM BOITE DE RACCORDEMENTS 15X2, V 16-30, AVEC TROU d19MM | 168.00 | | |
| 617-4505 | 1 ANSCHLUSSKASTEN 15X2, V 31-45, MIT LOCH d19MM BOITE DE RACCORDEMENTS 15X2, V 31-45, AVEC TROU d19MM | 168.00 | | |
| 617-4621 | 3 UEBERFUEHRUNGSRING d70/60X98MM ST VZINKT MIT MUTTER M6 PITON DE FRANCHISSEMENT d70/60X98MM AC ZINGUE AVEC ECROU M6 | 1.40 | | |
| 617-4620 | 9 UEBERFUEHRUNGSRING d40/30X82MM ST VZINKT MIT MUTTER M6 PITON DE FRANCHISSEMENT d40/30X82MM AC ZINGUE AVEC ECROU M6 | 1.50 | | |
| 617-4502 | 1 ANSCHLUSSKASTEN 2X2, H 1-2, MIT GEWINDELOCH PG9 BOITE DE RACCORDEMENTS 2X2, H 1-2, AVEC TROU TARAUDAGE TB9 | 53.00 | | |
| 617-4500 | 6 ANSCHLUSSKASTEN 5X2, H 1-5, MIT LOCH d19MM BOITE DE RACCORDEMENTS 5X2, H 1-5, AVEC TROU d19MM | 78.00 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 617-4561 | 1 ANSCHLUSSKASTEN 5X2, H 1-5, MIT UEBERSP- SICHERUNGEN, DECKEL UND LOCH d19MM BOITE DE RACCORDEMENTS 5X2, H 1-5, AVEC FUSIBLES SURT, COUVERCLE ET TROU d19MM INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 188.00 | | |
| 617-4744 | 1 SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 DIN 933 ST ROSTFR A2, KOPF GELB/GRUEN MIT SCHLITZ VIS TETE SIX-PANS M6X16 DIN 933 AC INOX A2, TETE JAUNE/VERT AVEC FENTE | 1.20 | | |
| 178-1341 | 1 UNTERLAGSCHEIBE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 AC INOX A2 | 2.50 | 100 STK | |
| 178-2149 | 1 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 617-4595 | 4 RAENDELMUTTER M4 d14X7MM MS VNI, MIT 2 PLOMBIERLOECHERN d3MM ECROU MOLETE M4 d14X7MM LT NICKELE, AVEC 2 TROUS POUR PLOMBER d3MM | 0.40 | | |
| 617-4577 | 1 SCHUTZDECKEL 203X134X46MM, HELLGRAU GESPRITZT COUVERCLE DE PROTECTION 203X134X46MM, GRIS CLAIR, PEINT AU PISTOLET | 16.50 | | |
| 617-4593 | 1 ABSCHLUSSBLECH 192X34X16MM TOLE DE FERMETURE 192X34X16MM | 6.50 | | |
| 617-4586 | 1 ABDECKPLATTE 192X19X2,5MM VETRONIT PLAQUE DE RECOUVREMENT 192X19X2,5MM VETRONIT | 4.00 | | |
| 617-4587 | 2 RAENDELSCHRAUBE M3,5X21,5 MS VNI VIS MOLETEE M3,5X21,5 LT NICKELE | 0.50 | | |
| 230-1020 | 10 UEBERSPANNUNGSABLEITER UC245I 37X12X10MM PARASURTENSION UC245I 37X12X10MM | 4.90 | | |
| 615-8410 | 1 KOAXIAL-RANGIERPLATTE FUER 11 ANSCHLUESSE, KOMPL PLAQUE A CONNEXIONS COAXIALES POUR 11 RACCORDEMENTS, COMPL INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 735.00 | | |
| 617-4744 | 1 SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 DIN 933 ST ROSTFR A2, KOPF GELB/GRUEN MIT SCHLITZ VIS TETE SIX-PANS M6X16 DIN 933 AC INOX A2, TETE JAUNE/VERT AVEC FENTE | 1.20 | | |
| 178-1341 | 1 UNTERLAGSCHEIBE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 AC INOX A2 | 2.50 | 100 STK | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 178-2149 | 1 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 230-1020 | 5 UEBERSPANNUNGSABLEITER UC245I 37X12X10MM PARASURTENSION UC245I 37X12X10MM | 4.90 | | |
| 615-8413 | 1 FRONTPLATTE MIT 11 HF-KABELBUCHSEN, MONTIERT PLATINE AVANT AVEC 11 DOUILLES HF, MONTEE | 253.00 | | |
| 615-8405 | 5 ANTENNENANSCHLUSSDOSE 50 OHM, 200MHZ OHNE UEBERSPANNUNGSABLEITER (BUCHSE C) BOITE DE RACCORD POUR ANTENNES 50 OHM 200MHZ, SANS PARASURT (DOUILLE C) INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 16.00 | | |
| 158-7374 ★ | 2 LINSENSENKOLZSCHRAUBE 4X50 VSM 12802 ST A2P VIS A BOIS TETE CON BOMBEE 4X50 VSM 12802 AC A2P | 0.10 | | |
| 615-8400 | 4 ANTENNENANSCHLUSSDOSE 50 OHM, 200MHZ MIT UEBERSPANNUNGSABLEITER (BUCHSE C) BOITE DE RACCORD POUR ANTENNES 50 OHM 200MHZ, AVEC PARASURT (DOUILLE C) INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | 109.00 | | |
| 617-4744 | 1 SECHSKANTSCHRAUBE M6X16 DIN 933 ST ROSTFR A2, KOPF GELB/GRUEN MIT SCHLITZ VIS TETE SIX-PANS M6X16 DIN 933 AC INOX A2, TETE JAUNE/VERT AVEC FENTE | 1.20 | | |
| 178-1341 | 1 UNTERLAGSCHEIBE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 ST ROSTFR A2 RONDELLE A d6,4/12X1,6MM DIN 125 AC INOX A2 | 2.50 | 100 STK | |
| 178-2149 | 1 FEDERRING B d6MM DIN 127 ST ROSTFR 18/10 RONDELLE-RESSORT B d6MM DIN 127 AC INOX 18/10 | 5.00 | 100 STK | |
| 230-1020 | 1 UEBERSPANNUNGSABLEITER UC245I 37X12X10MM PARASURTENSION UC245I 37X12X10MM | 4.90 | | |
| 234-2898 | 1 DECKEL SUHNER 62C-0-0-1 ODER MX-1142A/U MIT KETTCHEN COUVERCLE SUHNER 62C-0-0-1 OU MX-1142A/U AVEC CHAINETTE | 3.10 | | |
| 397-7826 | 1 SCHILD, SELBSTKLEBEND 13X10X0,1MM AL ELOXIERT '1' PLAQUE, AUTOCOLLANTE 13X10X0,1MM AL ELOXE '1' ★ IN PLASTIKBEUTEL DANS SACHET EN PLASTIQUE | 0.30 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 397-7827 | 1 SCHILD, SELBSTKLEBEND 13X10X0,1MM AL ELOXIERT '2' PLAQUE, AUTOCOLLANTE 13X10X0,1MM AL ELOXE '2' | 0.50 | | |
| 397-7828 | 1 SCHILD, SELBSTKLEBEND 13X10X0,1MM AL ELOXIERT '3' PLAQUE, AUTOCOLLANTE 13X10X0,1MM AL ELOXE '3' | 0.30 | | |
| 397-7829 | 1 SCHILD, SELBSTKLEBEND 13X10X0,1MM AL ELOXIERT '4' PLAQUE, AUTOCOLLANTE 13X10X0,1MM AL ELOXE '4' | 0.30 | | |
| 234-3101 | 8 KABELSTECKER 50 OHM, KABELGRUPPE RG-214/U FICHE DE CABLE 50 OHMS, GROUPE DE CABLES RG-214/U | 12.00 | | |
| 617-4754 | 50 UBERFUEHRUNGSRING d30/42X85MM ST VZINKT PITON DE FRANCHISSEMENT d30/42X85MM AC ZINGUE | 0.50 | | |
| 617-4750 | 18 WANDKONSOLE 560X325X80MM ST VZINKT FUER TISCH 600MM, MIT SCHRAUBEN UND DUEBELN CONSOLE MURALE 560X325X80MM AC ZINGUE POUR TABLE 600MM, AVEC VIS ET TAMPONS | 21.50 | | |
| 617-4755 | 6 WANDKONSOLE 640X505X80MM ST VZINKT FUER TISCH 800MM, MIT SCHRAUBEN UND DUEBELN CONSOLE MURALE 640X505X80MM AC ZINGUE POUR TABLE 800MM, AVEC VIS ET TAMPONS | 31.50 | | |
| 617-4700 | 10 TELEFONSTECKDOSE 2P BAKELIT, KOMPL PRISE DE TELEPHONE 2P BAKELITE, COMPL | 8.00 | | |
| 617-4704 | 2 TELEFONSTECKDOSE 4P BAKELIT, KOMPL PRISE DE TELEPHONE 4P BAKELITE, COMPL | 8.20 | | |
| 617-4759 | 1 MONTAGELEHRE FUER TF-STECKDOSEN, VHF KOAXIAL ANSCHLUSSDOSE GABARIT DE MONTAGE POUR PRISES TF, BOITE DE RACCORDEMENT COAXIALE VHF | 1.40 | | |
| 258-8720 | 50 KABEL 2X0,75MM2 TLF HOCHFLEXIBEL, M GRAU METER CABLE 2X0,75MM2 TLF A HAUTE FLEXIBILITE, GRIS METRE | 45.00 | 100 M | |
| 617-4702 | 1 TELEFONSTECKDOSE 2P MIT GRUNDPLATTE, KOMPL PRISE DE TELEPHONE 2P AVEC PLAQUE D'ASSISE, COMPL | 19.00 | | |
| | INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC | | | |
| 206-5131 | 4 STECKPUFFER d11,7/18X10,5MM KUNSTSTOFF PIED ENFICHABLE d11,7/18X10,5MM MATIERE PLASTIQUE | 0.30 | | |

| ALN NSA NDEs | Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione | Preis Prix Prezzo | Pro Pro Pro | Bemerkungen Remarques Osservazioni |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| 131-0280 | 1 SCHRAUBZWINGE 50MM SERRE-JOINT 50MM | 1.20 | | |
| 617-4637 | 9 BEZEICHNUNGSSTREIFEN 164X55X5,5MM POLYSTYROL WEISS REGLLETTE SIGNALETIQUE 164X55X5,5MM POLYSTYRENE BLANC | 0.20 | | |
| 615-8354 | 4 KOAXIALKABEL 0,6M RG-58C/U 50 OHM MIT 2 KABELSTECKERN C CABLE COAXIAL DE 0,6M RG-58C/U 50 OHMS AVEC 2 FICHES C | 18.50 | | |
| 617-4683 | 1 SCHACHTEL MIT 100 ROEHRENSICHERUNGEN 3A UND 15 UEBERSPANNUNGSABLEITERN BOITE AVEC 100 FUSIBLES TUBULAIRES 3A ET 15 PARASURTENSIONS BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE | 133.00 | | |
| 308-0469 | 1 SCHACHTEL 185X100X77MM KUNSTSTOFF, FELDGRAU BOITE 185X100X77MM MATIERE PLASTIQUE GRIS-VERT MIT JE - AVEC CHAC | 4.20 | | |
| 294-0146 | 1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 75X30MM RESERVE ROEHRENSCHMELZSICHERUNGEN 3A ... ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 75X30MM RESERVE FUSIBLES-TUBULAIRES 3A ... | 0.30 | | |
| 230-0717 | 100 ROEHRENSICHERUNG 3A d9X60MM FUSIBLE TUBULAIRE 3A d9X60MM | 0.60 | | |
| 230-1020 | 15 UEBERSPANNUNGSABLEITER UC245I 37X12X10MM PARASURTENSION UC245I 37X12X10MM | 4.90 | | |